

Poslednji put ažurirano jula 2024. godine

## USLOVI LICENCIRANJA ZA MICROSOFT SOFTVER

---

### OFFICE 2024 DESKTOP

**AKO ŽIVITE U SJEDINJENIM AMERIČKIM DRŽAVAMA (ILI SE TAMO NALAZI SEDIŠTE VAŠEG PREDUZEĆA), PROČITAJTE KLAUZULU „OBAVEZUJUĆA ARBITRAŽA I ODRICANJE OD ZAJEDNIČKE TUŽBE“ U ODELJKU 10. ONA UTIČE NA REŠAVANJE SPOROVA.**

### Hvala što ste odabrali Microsoft!

U zavisnosti od toga kako ste pribavili Office softver, ovo je ugovor o licenciranju između (i) vas i proizvođača uređaja ili instalatera softvera koji distribuira softver sa vašim uređajem; ili (ii) između vas i kompanije Microsoft Corporation (ili, u zavisnosti od toga gde živite ili gde se nalazi sedište preduzeća, jedne od njenih filijala), ako ste kupili softver od prodavca. Microsoft je proizvođač uređaja koje proizvodi kompanija Microsoft ili jedna od njenih članica, a kompanija Microsoft je trgovac na malo, ako ste softver dobili direktno od kompanije Microsoft. Ako ste klijent količinskih licenci, korišćenje ovog softvera podleže ugovoru o količinskom licenciranju vašeg poslodavca, a ne ovom ugovoru.

Ovaj ugovor opisuje vaša prava, obaveze i uslove pod kojima možete koristiti Office softver. Trebalo bi da pročitate kompletan ugovor, uključujući sve dopunske odštampane primerke uslova licenciranja koji se dobijaju uz softver i sve uslove u nastavku koji sadrže veze, jer su svi uslovi važni i zajedno sačinjavaju ovaj ugovor koji se odnosi na vas. Uslove do kojih smo naveli veze možete da pregledate tako što ćete nalepiti odgovarajuću vezu u prozor pregledača.

**Prihvatanjem ovog ugovora ili korišćenjem softvera pristajete na sve ove uslove i na prenos određenih informacija tokom aktivacije i korišćenja softvera, u skladu sa izjavama o privatnosti opisanim u Odeljku 4. Ako ne prihvatite ove uslove licenciranja i ne pridržavate ih se, možda nećete moći da koristite softver ili njegove funkcije.** Možete kontaktirati proizvođača uređaja ili instalatera, ili svog prodavca ukoliko ste direktno kupili softver, da biste utvrdili politiku vraćanja i vratili softver ili uređaj radi refundiranja ili vraćanja kredita pod tom politikom. Morate se pridržavati te politike koja bi mogla zahtevati da vratite softver zajedno sa uređajem na kom je softver instaliran da biste povratili novac ili kredit, ako postoji.

## 1. Pregled.

**a. Primenljivost.** Ovaj ugovor se odnosi na Office softver koji je prethodno instaliran na vašem uređaju, ili koji ste dobili od prodavca i sami instalirali, medijum na kojem ste dobili softver (ukoliko postoji), bilo koje fontove, ikone, slike ili zvučne datoteke koje ste dobili uz softver, kao i sva Microsoft ažuriranja, nadogradnje, dodatke ili usluge za softver, osim ako uz njih ne dolaze zasebni uslovi. Takođe se odnosi na Office aplikacije koje je razvio Microsoft i koje pružaju dodatne funkcije, osim ako se ne primenjuju drugi uslovi. Ako ovaj ugovor sadrži uslove u vezi sa nekom funkcijom ili uslugom koja nije dostupna za vaš uređaj, ovi uslovi se neće primenjivati.

**b. Dodatni uslovi.** Dodatni uslovi kompanije Microsoft i trećih strana se možda neće primenjivati na vašu upotrebu određenih funkcija, usluga i aplikacija, u zavisnosti od mogućnosti vašeg uređaja, konfiguracije uređaja i načina na koji ga koristite. Obavezno ih pročitajte.

(i) Neke funkcije softvera pružaju tačku pristupa uslugama na mreži ili se na njih oslanjaju, a korišćenje tih usluga ponekad podleže drugačijim uslovima i politikama privatnosti, kao što je Microsoft ugovor o pružanju usluga na: <https://aka.ms/msa>. Ove uslove i smernice možete da vidite ako pogledate primenljive uslove korišćenja usluga. Usluge možda neće biti dostupne u svim regionima.

(ii) Microsoft, proizvođač ili instalater uređaja mogu da uključe dodatne aplikacije, koje podležu odvojenim odredbama i uslovima licence.

(iii) Softver može da sadrži programe trećeg lica za koje dobijate licencu po osnovu ovog ugovora ili po osnovu njihovih uslova. Uslovi licenciranja, obaveštenja i izjave, ako postoje, za programe trećih lica možete pogledati na: <https://aka.ms/thirdparty notices>.

(iv) Dok softver radi, možete koristiti njegove fontove za prikaz i štampanje sadržaja. Možete privremeno preuzeti fontove na štampač ili drugi izlazni uređaj za štampanje sadržaja i možete ugraditi fontove u sadržaj samo onako kako to dozvoljavaju ograničenja o ugradnji fontova.

## 2. Prava na instalaciju i korišćenje.

**a. Licenca.** Ovaj softver se licencira, ne prodaje se. Prema ovom ugovoru, dajemo vam pravo da instalirate softver (ako ste softver dobili od prodavca) na vaš uređaj i da koristite jednu instancu softvera na vašem uređaju (licencirani uređaj), za upotrebu od

strane jedne osobe, ako prihvatite sve uslove i opgraničenja iz ovog ugovora. U nastavku pogledajte Odeljke 13-15 za licence i stanja koja su navedena za verzije sa ograničenim pravima, za određena geografska područja i posebna izdanja softvera. Ažuriranje ili nadgradnja sa neoriginalnog softvera sa Microsoft softvera ili softvera iz ovlašćenih izvora ne čini vašu originalnu verziju ili ažuriranu/nadograđenu verziju originalnom i u toj situaciji ne morate da se licencirate za korišćenje softvera.

**b. Uređaj.** U ovom ugovoru pod „uređajem“ se podrazumeva lokalni hardverski sistem (fizički ili virtuelni) sa internim uređajima za skladištenje koji ima mogućnost pokretanja softvera. Hardverska particija ili „pljosnati“ server smatraju se uređajem. Za potrebe ovog ugovora, „uređaj“ ne uključuje bilo koji hardverski sistem (fizički ili virtuelni) na koji je softver instaliran ili mu se pristupa isključivo za daljinsku upotrebu preko mreže.

**c. Ograničenja.** Proizvođač ili instalater uređaja i kompanija „Microsoft“ zadržavaju sva prava (kao što su prava o zaštiti intelektualne svojine) koja nisu izričito data po osnovu ovog ugovora i nisu vam licencirana nikava druga prava. Na primer, ova licenca vam ne daje nikakvo pravo na, i ne možete (a ne možete da dozvolite nijednoj drugoj osobi ili entitetu) da:

- (i) zasebno koristite ili virtuelizujete funkcije softvera;
- (ii) objavljujete, kopirate (osim kreiranja rezervne kopije), dajete u zakup, iznajmljujete ili pozajmljujete softver;
- (iii) prenosite softver (osim ukoliko ovaj ugovor to ne dozvoljava);
- (iv) zaobilazite tehnička ograničenja ili ograničenja u softveru;
- (v) koristite softver kao serverski softver ili za upravljanje uređajem kao server; koristite softver za pružanje usluga komercijalnog hostinga; učiniti softver dostupnim za istovremenu upotrebu više od jednog korisnika preko mreže, osim kao što je dozvoljeno u odeljku 2(d)(v) u nastavku; instalirajte softver na server za daljinski pristup ili upotrebu preko mreže; ili instalirajte softver na uređaj za upotrebu samo od strane udaljenih korisnika;
- (vi) vršite reverzni inženjering, dekompilaciju ili rastavljanje softvera, niti ćete pokušavati to da radite, osim i samo u meri u kojoj je navedeno ograničenje (a) dopušteno primenjivim pravom; (b) dopušteno uslovima licenciranja koji regulišu

korišćenje komponenti otvorenog koda koje mogu da budu deo softvera; ili (c) potrebno za izmene u vezi sa ispravljanjem grešaka u svim bibliotekama licenciranim prema opštoj javnoj Licenci GNU Lesser koja može biti uključena sa softverom i povezana njime; i

(vii) pri korišćenju funkcija zasnovanih na internetu, koristite te funkcije na način koji bi mogao da ugrozi njihovo korišćenje od strane neke druge osobe, kao ni da pokušavate da dobijete pristup bilo kojoj usluzi, podacima, nalogu ili mreži, niti da ih koristite na neovlašćen način.

#### **d. Scenariji višestruke upotrebe.**

(i) Višestruke verzije. Ako ste pri kupovini softvera dobili više različitih verzija (kao što su 32-bit i 64-bit verzije), možete instalirati i aktivirati jednu od tih verzija u isto vreme.

(ii) Multiplikovane ili objedinjene veze. Hardver ili softver koji koristite za multiplikovanje ili grupne veze, ili za smanjivanje broja uređaja ili korisnika koji pristupaju softveru, ne smanjuje neophodan broj licenci. Taj hardver ili softver možete koristiti samo ako imate licence za svaku instancu softvera koju koristite.

(iii) Korišćenje u virtuelnom okruženju. Ova licenca vam dozvoljava da instalirate samo jednu instancu softvera za korišćenje na jednom uređaju, bilo da je taj uređaj fizički ili virtuelni. Ako želite da koristite uređaj na više od jednog uređaja, morate dobiti zasebne licence za svaku instancu.

(iv) Pristup sa udaljene tačke. Ne više od jednom u 90 dana, možete da odredite jednog korisnika koji fizički koristi licencirani uređaj kao licenciranog korisnika. Licencirani korisnik može pristupiti licenciranom uređaju sa drugog uređaja koristeći tehnologije daljinskog pristupa u periodu do 365 dana od poslednje fizičke upotrebe. Drugi korisnici, u različito vreme, mogu da pristupe licenciranom uređaju sa drugog uređaja pomoću tehnologija za daljinski pristup, ali samo na uređajima zasebno licenciranim za korišćenje istog ili novijeg izdanja ovog softvera.

(v) Daljinska pomoć. Možete koristiti tehnologije za pružanje pomoći na daljinu za deljenje aktivne sesije bez pribavljanja dodatnih licenci za softver. Pomoć na daljinu omogućava jednom korisniku da se poveže direktno sa uređajem drugog korisnika, obično radi rešavanja problema.

**e. Rezervna kopija.** Možete da napravite jednu kopiju softvera za svrhu rezerve i možete da koristite tu rezervnu kopiju za prenos softvera ako ste ga od prodavca dobili kao samostalni softver, kao što je opisano u nastavku (vise detalja na: <https://office.com/backup>).

**3. Prenos.** Odredbe ovog odeljka se ne primenjuju ako ste softver kupili u Evropskom ekonomskom području (EEA) i možete ga preneti samo na drugo lice ili entitet u EEA, i u tom slučaju bilo kakav prenos softvera i prava na njegovo korišćenje moraju biti u skladu sa primenjivim zakonom.

**a. Softver koji je unapred instaliran na uređaju.** Ako ste dobili softver koji je unapred instaliran na uređaju, možete preneti licencu za upotrebu softvera direktno na drugog korisnika samo sa licenciranim uređajem. Vaš softver se više neće aktivirati nakon prenosa. Pre bilo kog dozvoljenog prenosa, treće lice mora da se saglasi da se ovaj ugovor primenjuje na prenos i korišćenje softvera.

**b. Samostalni softver.** Ako ste dobili softver kao samostalni softver, možete preneti softver na drugi uređaj koji pripada vama, ali ne više od jednom u 90 dana (osim u slučaju oštećenja hardvera kada se softver može preneti ranije). Ako prenesete softver na drugi uređaj, taj uređaj postaje „licencirani uređaj“. Takođe možete preneti softver na uređaj koji je u vlasništvu nekog drugog ako (i) ste prvi licencirani korisnik softvera i (ii) ako se novi korisnik slaže sa uslovima ovog ugovora. Svaki put kada prenesete softver na novi uređaj, morate ukloniti softver sa prethodnog uređaja. Ne smete da prenosite softver da biste delili licence između uređaja.

**4. Privatnost; saglasnost za korišćenje podataka.** Vaša privatnost nam je važna. Neke od funkcija softvera šalju ili primaju informacije tokom upotrebe tih funkcija. Mnoge funkcije mogu biti omogućene ili onemogućene u korisničkom interfejsu ili možete izabrati da ih ne koristite. Prihvatanjem ovog ugovora i korišćenjem softvera shvatate da Microsoft može da prikuplja, koristi i otkriva informacije na način opisan u Microsoft izjavi o privatnosti na <https://aka.ms/privacy>, kao i na način opisan u korisničkom interfejsu povezanom sa funkcijama softvera.

**5. Autorizovani softver; Zahtev za aktivaciju Interneta.** Ovlašćeni ste za upotrebu ovog softvera samo ako je softver pravilno licenciran i aktiviran preko Interneta ili drugom od strane Microsofta ovlašćenom metodom. **Microsoft može zahtevati da aktivirate softver preko Interneta da biste mogli da koristite softver.** Softver možete koristiti samo ako je pravilno aktiviran. Ako niste pravilno aktivirali softver, većina ili sve funkcije softvera će prestati da rade. Kao deo procesa aktiviranja, kada se

povežete na Internet dok koristite softver, softver će automatski kontaktirati korporaciju Microsoft ili njene članice da sprovede aktivaciju kako bi je povezao sa određenim uređajem. Tokom aktivacije (ili ponovne aktivacije koja može biti pokrenuta promenama na komponentama vašeg uređaja), doći će do prenosa određenih informacija i mogu se naplatiti Internet, telefonske i SMS usluge. U bilo kom trenutku, softver može utvrditi da je instalirana instanca softvera falsifikovana, da je nepropisno licencirana ili da uključuje neovlašćene promene. Softver se može periodično i automatski ponovo povezati na Internet da bi se potvrdila licenca povezana sa licenciranim uređajem. Ako ne povežete svoj uređaj sa Internetom kada je to potrebno kao deo procesa aktivacije ili ponovne aktivacije, softver može da radi sa smanjenom funkcionalnošću. Takođe možete primiti podsetnike da biste dobili odgovarajuću licencu za softver. Uspešna aktivacija ili nastavak upotrebe u režimu smanjene funkcionalnosti ne potvrđuje da je softver originalan ili pravilno licenciran. Pošto aktivacija ima za cilj da prepozna neovlašćene izmene licence ili aktivacione funkcije softvera, i da na drugi način spreči nedozvoljenu upotrebu softvera, ne smete da zaobiđete ili izostavite aktivaciju. Da biste proverili da li je softver originalan i pravilno licenciran, pogledajte <https://aka.ms/genuine>. Određena ažuriranja, podrška, i druge usluge mogu biti ponuđeni samo korisnicima originalnog Microsoft softvera.

**6. Ažuriranja.** Softver periodično proverava da li postoje ažuriranja softvera i preuzima ih i instalira umesto vas. Možete dobiti ažuriranja samo od strane kompanije Microsoft ili ovlašćenih izvora, i prihvatanjem ovog ugovora ili korišćenjem softvera pristajete na to da primate ovakva automatska ažuriranja bez dodatnih obaveštenja. Možete da prilagodite podešavanja ažuriranja softvera tako što ćete otići do podešavanja da biste ih promenili. Na primer, pokrenite Word, idite na Datoteka, Račun, Opcije ažuriranja i izaberite „Onemogućiti ažuriranja“.

**7. Geografska i izvozna ograničenja.** Ako je softver ograničen na korišćenje u određenom geografskom regionu, možete aktivirati softver samo u tom regionu. Morate da se pridržavate svih domaćih i međunarodnih izvoznih zakona i propisa koji se primenjuju na softver, koji uključuju ograničenja za odredišta, krajnje korisnike i krajnje korišćenje. Za više informacija o ograničenjima izvoza, posetite <https://aka.ms/exporting>.

## **8. Podrška**

**a. Za softver koji je unapred instaliran na uređaju.** Za opcije podrške u vezi softvera se obratite proizvođaču uređaja ili instalateru. Za ažuriranja i dopune dobijene direktno od korporacije Microsoft, Microsoft može pružiti ograničene usluge podrške za pravilno licenciranje i aktivaciju softvera kao što je opisano na adresi <https://aka.ms/mssupport>.

**b. Za softver dobijen od prodavca.** Microsoft pruža ograničene usluge podrške za pravilno licenciran i aktiviran softver, kao što je to opisano na <https://aka.ms/mssupport>.

## **9. Garancija, odricanje odgovornosti, pravni lek, štete i procedure.**

**a. Ograničena garancija.** U zavisnosti od toga kako ste dobili softver, kompanija „Microsoft“ ili proizvođač ili instalater uređaja garantuju da će pravilno licenciran i aktiviran softver suštinski funkcionisati kao što je opisano u bilo kom materijalu kompanije „Microsoft“ vezanom za softver. Ova ograničena garancija ne pokriva probleme koje vi izazovete, koji nastanu kada ne sledite uputstva, ne uspete da pravilno aktivirate ili ponovo aktivirate vašu licencu za korišćenje softvera, ili koji su uzrokovani događajima van razumne kontrole kompanije „Microsoft“ ili proizvođača ili instalatera uređaja. Ograničena garancija počinje onog trenutka kada korisnik dobije softver i važi najmanje godinu dana ako ga dobije od kompanije „Microsoft“ ili 90 dana ako ga dobije od proizvođača ili instalatera uređaja. Ako dobijete ispravke ili dopune direktno od kompanije „Microsoft“ tokom 90-dnevnog roka ograničene garancije proizvođača ili instalatera uređaja, Microsoft pruža ograničenu garanciju za ove ispravke ili dopune. Bilo koji dodaci, ispravke ili zamenski softveri koje možete dobiti od kompanije „Microsoft“ tokom tog perioda od godinu dana takođe su obuhvaćeni, ali samo za preostali deo tog perioda od godinu dana ako je softver dobijen od kompanije „Microsoft“ ili za period od 90 dana ako je dobijen od proizvođača ili instalatera uređaja, ili u trajanju od 30 dana, u zavisnosti od toga šta je duže. Prenos softvera neće produžiti ograničenu garanciju.

**b. Isključenje odgovornosti.** Ni „Microsoft“ niti proizvođač ili instalater uređaja ne daju druga produžena jemstva, garancije ili uslove. **„Microsoft“ i proizvođač ili instalater uređaja isključuju sve podrazumevane garancije i uslove, uključujući podesnost za prodaju, prikladnost za određenu namenu i nekršenje prava intelektualne svojine. Ako vaš lokalni zakon ne dozvoljava isključenje podrazumevanih garancija, onda sve podrazumevane garancije ili uslovi traju samo tokom uslova ograničene garancije i ograničene su koliko lokalni zakon to dozvoljava. Ako vaš lokalni zakon nalaže duži period ograničene garancije, uprkos ovom ugovoru, onda će taj duži rok biti primenjiv, ali možete obnoviti samo pravne lekove koje dozvoljava ovaj ugovor.**

**c. Ograničeni pravni lek.** Ako Microsoft, proizvođač ili instalater uređaja prekrše ograničenu garanciju, po vlastitom nahođenju će učiniti nešto od sledećeg: (i) besplatno popraviti ili zameniti softver, ili (ii) prihvatiti vraćanje softvera (ili elektronskog Microsoft uređaja na kom je prethodno instaliran softver) za povraćaj plaćenog iznosa, ukoliko je plaćen. Proizvođač ili instalater uređaja (ili „Microsoft“ ako ste ih dobili direktno od kompanije „Microsoft“), takođe mogu da poprave ili zamene dodatke, ispravke i

zamenski softver ili da vrate plaćen iznos, ukoliko je plaćen. **To su jedini pravni lekovi koje imate na raspolaganju u slučaju kršenja garancije.** Ova ograničena garancija vam pruža određena zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

**d. Štete. Osim bilo kakve popravke, zamene ili povraćaja novca od strane kompanije „Microsoft“ ili proizvođača ili instalatera uređaja, pod ovom ograničenom garancijom nećete moći da, u skladu sa bilo kojim drugim delom ovog ugovora ili pod bilo kojom teorijom, povrate bilo kakvu štetu ili drugi pravni lek, uključujući i gubitak profita ili direktne, posledične, posebne, indirektne ili slučajne štete.** Isključenja nadoknade štete i ograničenja pravnog leka navedena u ovom ugovoru primenjuju se čak i ako popravka, zamena ili povračaj novca nije u potpunosti izvršen, ako je „Microsoft“ ili proizvođač ili instalater uređaja znao ili je morao da zna za mogućnost nastanka štete ili ukoliko pravni lek ne ispunjava osnovnu svrhu. Prava nekih država i zemalja ne dozvoljavaju isključenje ili ograničenje odgovornosti za povezane, posljedične ili druge štete, tako da se ta ograničenja ili isključenja ne moraju odnositi na vas. **Ako vam lokalni zakon omogućava da nadoknadite ostale štete od kompanije „Microsoft“, ili proizvođača ili instalatera uređaja, čak i kada ovaj ugovor to ne omogućuje, ne možete da dobijete veću nadoknadu od iznosa koji ste platili za softver (odnosno u iznosu od najviše 50 USD ako ste softver dobili besplatno).**

**e. Garancija i procedure refundiranja.** Za servisiranje ili povračaj novca morate obezbediti kopiju dokaza o kupovini i morate se složiti sa smernicama za povračaj kompanije „Microsoft“ ako ste softver dobili od kompanije „Microsoft“, ili sa smernicama proizvođača ili instalatera uređaja ako ste uređaj dobili od proizvođača ili instalatera uređaja. Ako ste kupili samostalni softver, zbog ovih smernice za povračaj možda ćete morati da deinstalirate softver i vratite ga kompaniji „Microsoft“. Ako ste softver dobili tako što je bio unapred instaliran na uređaju, zbog ovih smernica za povračaj možda ćete morati da vratite softver zajedno sa uređajem na kom je softver instaliran; originalan sertifikat sa autentičnom etiketom uključujući šifru proizvoda (ako je dostavljen sa uređajem) mora biti pričvršćen. Kontaktirajte proizvođača ili instalatera uređaja na adresi ili besplatnim telefonskim pozivom na broj koji ste dobili sa uređajem da biste saznali kako da dobijete servisiranje softvera pod garancijom. Ako je „Microsoft“ proizvođač vašeg uređaja ili ako ste dobili softver od prodavca, kontaktirajte kompaniju „Microsoft“ na:

(i) Sjedinjene Američke Države i Kanada. Telefonom na broj (800) MICROSOFT; poštom na adresu Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; ili posetite <https://aka.ms/nareturns>.



- (ii) Evropa, Bliski Istok i Afrika. Poštom na adresu Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, One Microsoft Place, South Country Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irska; ili posetite <https://aka.ms/mssupport>.
- (iii) Australija. Telefonom na broj 13 20 58; poštom na adresu Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australija; ili posetite <https://aka.ms/mssupport>.
- (iv) Druge države. Kontaktirajte Microsoft podružnicu za vašu zemlju na <https://aka.ms/mssupport>.

**10. Obavezujuća arbitraža i odricanje od zajedničke tužbe ako živite u Sjedinjenim Američkim Državama (ili ako se preduzeće, odnosno njegovo sedište tu nalazi).**

Nadamo se da neće doći ni do kakvog spora, ali u slučaju da se to dogodi, vi i mi slažemo se da ćemo neslužbeno pokušati da ga rešimo u roku od 60 dana po prijemu Obaveštenja o sporu. Ako ne možemo, i vi i mi pristajemo na **obavezujuću individualnu arbitražu pred Američkom arbitražnom asocijacijom („AAA“) u skladu sa Saveznim zakonom o arbitraži („FAA“), i saglasni smo da ne pokrećemo sudski spor pred sudijom i porotom.** Umesto toga, o svim sporovima će odlučivati nezavisni arbitar i odluka nezavisnog arbitra biće konačna, osim u slučaju ograničenog prava na reviziju po osnovu Federalnog zakona o arbitraži. **Nisu dozvoljene zajedničke tužbe, zajedničke arbitraže, tužbe koje podnosi privatni tužilac, zahtevi za izdavanje javnih zabrana ni drugi sudski postupci u kojim bilo koja strana nastupa kao nečiji predstavnik. Niti je dopušteno objedinjavanje pojedinačnih postupaka bez pristanka svih strana.** Termini „mi“, „naš“ i „nas“ odnose se na korporaciju Microsoft, proizvođača uređaja, instalatera softvera i svih njihovih podružnica.

**a. Pokriveni sporovi—sve osim intelektualne svojine.** Termin „spor“ ima najšire moguće značenje. On označava bilo koju tužbu ili neslaganje između vas i proizvođača uređaja ili instalatera, ili korporacije Microsoft u pogledu softvera, njegove cene, marketinga, komunikacija, transakcija pri kupovini, plaćanja ili ovog ugovora, po bilo kojoj pravnoj teoriji uključujući ugovor, garanciju, delikt, status ili propis, **osim sporova u vezi sa primenom ili valjanošću vaših ili naših prava nad intelektualnom svojinom ili takvih prava vaših i naših davalaca licence.**

**b. Slanje Obaveštenja o sporu pre arbitraže.** Ako imate spor koji predstavnici naše službe za korisnike ne mogu da reše, i želite da idete na arbitražu pošaljite, prvo morate da pošaljete individualizovano Obaveštenje o sporu putem kompanije U.S. Mail

proizvođaču ili instalateru uređaja, Na ruke: PRAVNI SEKTOR. Ako imate spor sa korporacijom Microsoft, pošaljite ga Microsoft korporaciji, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399 ili podnesite obrazac elektronskim putem. Obrazac Obaveštenja o sporu je dostupan na adresi <http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245499>. Popunite obrazac u potpunosti, sa svim podacima koji su u njemu zahtevaju. Mi ćemo učiniti isto ako dođe do spora sa vama. Svaka primenljiva zastara računaće se od datuma uredno podnetog individualizovanog Obaveštenja o sporu do prvog datuma na koji arbitraža može da se uredno podnese pod ovim Odeljkom 10.

**c. Izbor suda za sporove oko manjih novčanih iznosa.** Umesto slanja Obaveštenja o sporu, vi ili mi možemo tužiti drugu stranu sudu za sporove male vrednosti tražeći samo individualizovani pravni lek, sve dok postupak ispunjava zahteve suda za sporove male vrednosti i ostaje individualni postupak koji traži individualizovani pravni lek. Ovi sudovi za sporove male vrednosti moraju da budu u vašoj zemlji prebivališta (ili kompanije, vašeg sedišta kompanije).

**d. Procedura arbitraže.** Američka arbitražna asocijacija („AAA“) će obavljati sve arbitraže u skladu sa Pravilnikom o trgovačkoj arbitraži (ili, ukoliko ste fizičko lice i koristite softver za lične ili kućne potrebe ili ukoliko je vrednost spora manja od 75.000 USD nezavisno od toga da li ste fizičko lice i kako koristite softver, u skladu sa Pravilnikom o potrošačkoj arbitraži). Dopunska pravila AAA za masovnu arbitražu, izmenjena ovim Odeljkom 10, primenjivaće se u srodnim slučajevima (o kojima se govori u nastavku). Za više informacija, pogledajte <https://aka.ms/adr>. **Ovaj ugovor je merodavan do mere u kojoj je u suprotnosti s bilo kojim primenljivim pravilima AAA.** Da biste pokrenuli arbitražu, pošaljite obrazac Zahteva za arbitražu koji je dostupan na adresi <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245497> na AAA i pošaljite kopiju proizvođaču ili instalateru uređaja (ili kompaniji „Microsoft“ ako imate spor sa kompanijom „Microsoft“). Obrazac mora da sadrži informacije koje su specifične za vas i vaš zahtev. Kod sporova u vrednosti od 25.000 USD ili manje, sve rasprave će se obavljati telefonom ili videokonferencijom osim ukoliko arbitar ne pronađe dobar razlog za održavanje lične rasprave. Svako lično saslušanje održaće se u okrugu u kojem boravite (ili, ako ste preduzeće, vašem sedištu). Arbitar bi mogao da vam dosudi naknadu štete kao što bi to mogao da uradi sud. **Arbitar može da dosudi deklarativnu ili zaštitnu meru samo vama lično za ispunjavanje ličnog zahteva, ali ne zabranu koja bi uticala na strane koje nisu članice ugovora.**

Arbitar odlučuje o svim pitanjima osim što sud ima isključivu nadležnost: (i) da odlučuje o arbitrarnosti, kao i o formiranju, postojanju, delokrugu, valjanosti i sprovođenju ovog arbitražnog sporazuma; (ii) da odluči da li su strane ispoštovale uslove pre arbitraže

(uključujući individualizovane obrasce Obaveštenja o sporu i Zahteva za arbitražu); (iii) da sprovede zabranu grupnih postupaka, postupaka zastupnika, privatnog javnog tužioca ili kombinovanih tužbi ili postupaka, ili javnu sudsku zabranu; i (iv) da zabrani postupak arbitraže ako nije u skladu sa ovim odeljkom 10.

Ako vaše Obaveštenje o sporu uključuje zahteve slične onima koje imaju najmanje 24 klijenta i ako vas i te druge klijente zastupaju isti advokati ili advokati koji koordiniraju jedni s drugima, vi i mi smo saglasni da su ovi zahtevi „Srodni slučajevi.” Vi i mi smo saglasni da će se AAA-ova dopunska pravila za masovnu arbitražu koja su na snazi kada se podnese zahtev za arbitražu, kao što je izmenjena ovim Odeljkom 10, primenjivati na povezane slučajeve. Srodni predmeti mogu se podneti samo u grupama od najviše 50 pojedinačnih arbitraža u isto vreme, a te pojedinačne arbitraže će se rešavati na sledeći način: (i) za prvu grupu, svaka strana može da odabere do 25 od ovih srodnih predmeta koje treba podneti i rešiti na pojedinačnim arbitražama prema ovom odeljku 10; (ii) nijedan od drugih srodnih predmeta ne može biti pokrenut ili procesuiran u arbitraži dok se ne reši prva grupa od najviše 50 pojedinačnih arbitraža; (iii) ako, nakon te prve grupe, strane ne budu u mogućnosti rešiti preostale srodne predmete, može se podneti druga serija srodnih predmeta, gde svaka strana može odabrati do 25 povezanih predmeta koji će se rešiti pojedinačnim arbitražama prema ovom odeljku 10. Ovaj proces skupnih individualnih arbitraža će se nastaviti dok strane ne reše sve srodne predmete neformalno ili putem individualnih arbitraža. Sud ima isključivu nadležnost da sprovede ovaj paragraf, uključujući da li se primenjuje na dati skup zahteva i da zabrani podošenje ili sprovođenje arbitraža koje nisu u skladu s ovim paragrafom.

**e. Naknade i isplate arbitraže.** Pravila asocijacije AAA regulisaće plaćanje troškova pokretanja postupka, kao i naknade i troškove Asocijacije AAA i arbitra.

Pored toga, ako spor nije deo srodnih slučajeva opisanih iznad, spor uključuje manje od 75.000 USD, a pre pokretanja arbitraže ste ispunili sve zahteve pre arbitraže u ovom odeljku 10, zatim (1) proizvođača ili instalatera uređaja (ili Microsoft ako je vaš spor sa Microsoftom) će odmah nadoknaditi vaše takse za prijavu i platiti naknade i troškove AAA i arbitra; i (2) ako vam, na kraju arbitraže, arbitar dodeli više od naše poslednje pismene ponude pre imenovanja arbitra, proizvođač uređaja ili instalater (ili Microsoft ako je vaš spor sa Microsoftom) će vam: platiti (i) iznos nagrade ili 1000 USD (šta god je više); (ii) za sve razumne advokatske naknade koje ste imali; i sve razumne troškove (uključujući honorare i troškove veštaka) koje je vaš advokat napravio u vezi sa vašom individualnom arbitražom.

**f. Razdvojjivost.** Ako, nakon iscrpljivanja svih žalbi, sud utvrdi da je bilo koji dio ovog Odeljka 10 neprovediv u pogledu bilo kog zahteva ili zahteva za pravni lek, tada se

strane slažu da će arbitrirati o svim zahtevima i pravnim lekovima koji su predmet arbitraže pre nego što pokrenu sudski spor za bilo koje preostale zahteve ili pravne lekove (kao što je zahtev za pravni lek za javnu zabranu, u kom slučaju arbitar izdaje odluku o odgovornosti i individualnoj pomoći prije nego što sud razmotri taj zahtev). U suprotnom, ako se utvrdi da je bilo koji drugi dio Odeljka 10. neprovediv, ostatak će ostati na snazi (sa arbitražnom odlukom donesenom pre početka bilo kakvog sudskog postupka).

**g.. Microsoft kao lice ili korisnik treće strane.** Ako je Microsoft proizvođač uređaja ili ako ste dobili softver od prodavca, korporacija Microsoft je strana ovog ugovora. U suprotnom, kompanija „Microsoft“ nije strana ali je korisnik treće lice vašeg ugovora sa proizvođačem ili instalaterom uređaja radi rešavanja sporova putem neformalnih pregovora ili arbitraže.

**11. Primenjivo pravo.** Zakoni savezne države ili zemlje u kojoj živite (ili, u slučaju preduzeća, u kojoj se nalazi sedište) primenjuju se u slučaju svih tužbi i sporova u vezi sa softverom, njegovom cenom ili ovim ugovorom, uključujući tužbe zbog kršenja ugovora i tužbe zbog kršenja državnog zakona o zaštiti potrošača, zakona o nelojalnoj konkurenciji, zakona o podrazumevanoj garanciji, neosnovanog bogaćenja i u slučaju delikta, bez obzira na sukob principa zakonitosti. U Sjedinjenim Američkim Državama FAA reguliše sve odredbe koje se odnose na arbitražu.

**12. Korišćenje mreža, podataka i interneta.** Većina funkcija softvera i usluge kojima se pristupa putem softvera mogu zahtevati povezivanje vašeg uređaja na Internet, najmanje jednom tokom aktivacije ili ponovnog aktiviranja softvera. Neke funkcije softvera i usluge kojima se pristupa putem softvera mogu zahtevati povezivanje vašeg uređaja na internet. Vaš pristup i upotreba (uključujući naplate) mogu biti predmet ugovora o uslovima vašeg mobilnog ili internet provajdera. Određene funkcije softvera vam mogu pomoći da efikasnije pristupite internetu, ali se izračunavanja korišćenja softvera mogu razlikovati od merenja vašeg provajdera usluga. Vi ste uvek odgovorni za (i) razumevanje i poštovanje uslova iz sopstvenih planova i sporazuma, i (ii) bilo koja pitanja koja proističu iz korišćenja ili pristupa mrežama, uključujući javne/otvorene mreže. Možete koristiti softver za povezivanje na mreže i deljenje informacija o pristupu na te mreže samo ako za to imate dozvolu.

**13. Verzije ograničenih prava.** Ako je verzija softvera koju ste dobili označena ili na drugi način namenjena za određeno ili ograničeno korišćenje, onda je možete koristiti samo kako je određeno. Ne smete koristiti sledeće verzije softvera za komercijalne, neprofitne ili profitne aktivnosti:

**a. Akademska upotreba ili univerzitet.** Za akademsku upotrebu, morate biti student, fakultet ili osoblje u obrazovnoj ustanovi u vreme kupovine.

**b. Rad kod kuće.**

**c. Vojska.** Morate biti „Ovlašćeni vojni korisnik“ za licenciranje softvera kao „Vojnog“. Da biste bili kvalifikovani vojni korisnik, u Sjedinjenim Američkim Državama morate biti ovlašćeni zaštitnik oružanih službi u skladu sa važećim saveznim statutima i propisima Sjedinjenih Američkih Država.

**d. Kanadske snage.** Morate biti „CANEX ovlašćeni zaštitnik“ za licenciranje softvera označenog kao izdanje „Kanadske snage“. CANEX ovlašćeni zaštitnici su:

- \* Članovi oružanih snaga (CAF) (Redovna i rezervna vojska) i njihove porodice;

Veterani (bivši članovi CAF-a) i njihove porodice, uključujući porodice preminulih;

- \* Članovi stranih vojnika koji trenutno služe u CAF-u i njihove porodice;

- \* Sadašnje osoblje nevladinih fondova, Kanadske snage (NPF, CF);

- \* Sadašnje osoblje vojnih porodičnih resursnih centara (MFRCs);

- \* Sadašnji službenici Ministarstva državne odbrane (DND) i njihove porodice;

- \* Morate služiti ili biti bivši članovi konjice Kraljevske kanadske policije (RCMP) i njihovih porodica;

- \* Sadašnje osoblje kanadskog Ministarstva za istraživanje i razvoj odbrane (DRDC) i njihovih porodica;

- \* Sadašnje osoblje Odbrane građevinskog nasleđa Kanade (DCC) i njihovih porodica;

- \* Počasni pukovnici/kapetani(N), potpukovnici/komandanti i njihove porodice;

- \* Članovi porodica osoblja NPF-a, CF-a; ili

- \* Članovi porodica MFRC-a.

**14. Prava potrošača; Regionalne razlike.** Ovaj ugovor opisuje određena zakonska prava. Možete imati druga prava, uključujući prava potrošača, prema zakonima svoje države ili zemlje. Možete imati i prava u odnosu na stranu od koje ste nabavili softver. Ovaj ugovor ne menja ta druga prava ako zakoni vaše države ili zemlje ne dozvoljavaju takvu promenu prava. Na primer, ako ste dobili softver u nekom od navedenih regiona ili ako je primenljiv važeći državni zakon, sledeće odredbe se odnose na vas:

**a. Australija.** Reference na „ograničenu garanciju“ su reference na izričitu garanciju koju pruža kompanija „Microsoft“ ili proizvođač ili instalater uređaja. Ova garancija je data pored drugih prava i pravnih lekova koje imate u skladu sa zakonom, uključujući prava i pravne lekove u okviru australijskog zakona o garancijama za potrošače. Ništa u ovom ugovoru ne ograničava niti menja ta prava i pravne lekove. Naročito:

(i) odredbe koje isključuju i ograničavaju garancije, štete i pravne lekove i ograničavaju trajanje vaših prava u skladu sa lokalnim zakonima u Odeljku 9 pod nazivom **Garancija, odricanje odgovornosti, pravni lek, štete i procedure** se ne primenjuju na australijski zakon o zaštiti potrošača i na vaša prava i pravne lekove po osnovu tog zakona;

(ii) smernice podrške i refundacije koje su spomenute u Odeljcima 8 i 9.e su podložne australijskom zakonu o zaštiti potrošača;

(iii) australijski zakon o zaštiti potrošača se primenjuje na probnu verziju softvera opisanu u Odeljku 16 i na softver pregleda opisan u Odeljku 18; i

(iv) naši proizvodi imaju garancije koje ne mogu biti isključene pod odredbama australijskog zakona o zaštiti potrošača. U ovom pododeljku, „roba“ označava softver za koji „Microsoft“ ili proizvođač ili instalater uređaja pružaju izričitu garanciju. Imate pravo na zamenu proizvoda ili povraćaj novca u slučaju većeg kvara i na kompenzaciju u slučaju bilo kakvih gubitaka ili štete koje je razumno predvideti. Takođe imate pravo na popravku robe ili na njenu zamenu ukoliko roba nije zadovoljavajućeg kvaliteta nakon popravke, a kvar se ne može svrstati u velike kvarove.

Za više informacija o vašim pravima u okviru australijskog zakona o zaštiti potrošača pogledajte informacije na <https://aka.ms/acl>.

**b. Evropska Unija.** Ograničenje akademske upotrebe u gornjem odeljku pod naslovom „Verzija ograničenja prava“ možda se ne odnosi na vas. Vaša prava korišćenja će biti usklađena sa lokalnim zakonima koji su podložni promeni.

**c. Nemačka i Austrija.**

(i) **Garancija.** Pravilno licenciran i aktiviran softver suštinski funkcioniše kao što je opisano u materijalu korporacije Microsoft vezanom za softver. Međutim, proizvođač ili instalater uređaja i „Microsoft“ ne daju ugovornu garanciju u vezi sa licenciranim softverom.

(ii) **Ograničenje odgovornosti.** U slučaju namere, grube nepažnje, tužbi zasnovanih na Zakonu o odgovornosti za proizvod, garantovanim specifikacijama i lažno prikrivenim nedostacima, kao i u slučaju smrti, povrede fizičkog lica ili fizičke povrede, proizvođač ili instalater uređaja ili „Microsoft“ snose odgovornost u skladu sa zakonskim propisom.

U skladu sa prethodnom rečenicom, proizvođač ili instalater uređaja ili „Microsoft“ će biti odgovorni za manju nepažnju samo ukoliko „Microsoft“ prekrši važne ugovorene obaveze čije ispunjavanje olakšava izvršenje ovog ugovora, odnosno čije kršenje ugrožava svrhu ovog ugovora i na čije poštovanje strana može da računa (takozvane „ključne obaveze“). U drugim slučajevima manje nepažnje, proizvođač ili instalater uređaja ili „Microsoft“ neće biti odgovorni.

**d. Japan.** Ako živite u Japanu ili ste dobili softver kao samostalni softver dok ste živeli u Japanu od prodavca, dajemo vam sledeća prava po osnovu naših licenci pod uslovom da ispunjavate sve uslove ovog ugovora: takođe možete instalirati i koristiti drugu kopiju softvera na drugom licenciranom uređaju kao licencirani korisnik prvog licenciranog uređaja. Ako ste dobili softver dok ste živeli u Japanu kao softver koji je unapred instaliran na uređaju, možete preuzeti rezervnu kopiju softvera sa [account.office.com](mailto:account.office.com), i možete koristiti rezervnu kopiju jedino u svrhe ponovne instalacije softvera na istom licenciranom uređaju. Ograničenja nekomercijalne upotrebe navedena u odeljku 13 ne primenjuju se na vas ako živite u Japanu ili ste softver nabavili dok ste živeli u Japanu. Microsoft, a ne proizvođač ili instalater uređaja, pruža ograničene usluge podrške za softver nabavljen od prodavaca i za softver „PIPC“ nabavljen u Japanu koji je unapred instaliran na uređaju.

**15. Jezički paketi i alati za proveru.** Ako ste dobili jezički paket ili alat za proveru koji nudi dodatnu podršku za verzije jezika softvera, možete koristiti dodatne jezike koji su uključeni u paket ili alat. Jezički paketi i alati za pproveru su deo softvera i ne mogu se koristiti odvojeno.

**16. Procena i proba.** Za procenu (ili testiranje ili demonstraciju), ne smete prodati softver, koristiti ga na javnom mestu, niti ga koristiti nakon perioda procene. Bez obzira

na bilo šta suprotno u ovom ugovoru, softver za procenu se isporučuje „TAKAV KAKAV JESTE” i na ove verzije se ne odnosi garancija, podrazumevana ili izričita (uključujući Ograničenu garanciju).

**17. NFR.** Ne možete prodati softver koji je označen kao “NFR” ili “Nije za preprodaju”.

**18. Pregled.** Možete odabrati da koristite preliminarnu verziju, verziju za insajdera, beta verziju ili druge predverzije („Preliminarne verzije”) koje Microsoft može učiniti dostupnim. Preliminarne verzije možete koristiti samo do isteka datuma softvera i sve dok se pridržavate primenljivih uslova ovog ugovora. Preliminarne verzije su eksperimentalne prirode i mogu se značajno razlikovati od komercijalno objavljene verzije. Bez obzira na bilo šta suprotno u ovom ugovoru, preliminarne verzije se isporučuju „TAKVE KAKVE JESU” i na ove verzije se ne odnosi garancija, podrazumevana ili izričita (uključujući Ograničenu garanciju). Ako na uređaju instalirate preliminarne verzije, možete da poništite garanciju koju imate ili da utičete na nju, ili možete da izgubite pravo na podršku od proizvođača uređaja ili mrežnog operatera, ako je primenljivo. Microsoft nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja vam je time naneta. Korporacija Microsoft može da ne pruži usluge podrške za preliminarne verzije. Ako komentare dostavite korporaciji Microsoft, te sugestije ili druge povratne informacije o preliminarnoj verziji („Podnesak”), Microsoftu dajete pravo te njegovim partnerima da koriste podnesak na bilo koji način i u bilo koju svrhu.

**19. Rezervacija prava i povratne informacije.** Osim ako je to izričito predviđeno ovim ugovorom, Microsoft vam ne daje dozvolu ili bilo koja druga prava bilo koje vrste pod bilo kojim patentom, znanjem, autorskim pravima, poslovnim tajnama, zaštitnim znakovima ili drugom intelektualnom svojinom koju poseduje ili kojom upravlja korporacija Microsoft ili bilo koji povezani entitet, uključujući ali ne ograničavajući se na bilo koje ime, logotip ili ekvivalente. Ako korporaciji Microsoft pružite bilo koju ideju, predlog, sugestiju ili povratnu informaciju, uključujući, bez ograničenja, ideje za nove proizvode, tehnologije, promocije, nazive proizvoda, povratne informacije o proizvodima i poboljšanja proizvoda (“Povratne informacije”), pružićete ih korporaciji Microsoft bez naknade, autorskih naknada ili druge obaveze prema vama, sa pravom na sadašnju ili bivšu proizvodnju, izvedene poslove, korišćenje, deljenje i komercijalizaciju vaše povratne informacije na bilo koji način i u bilo koju svrhu. Nećete davati povratne informacije koje podležu licenci koja obavezuje Microsoft da licencira svoj softver, tehnologije ili dokumentaciju trećim licima, zato što Microsoft u njih uključuje vaše povratne informacije.



**20. Razdvoživost.** Svi delovi ovog ugovora primenjuju se u potpunosti u skladu sa relevantnim zakonom. Ako sud ili arbitar donese odluku da ne možemo da sprovedimo neki deo ovog Ugovora na način na koji je napisan, možemo da zamenimo taj deo sličnim uslovima u meri u kojoj ih je moguće sprovesti po važećem zakonu, ali ostatak ovog Ugovora se neće promeniti. U odeljku 10.f je navedeno šta se dešava ako se utvrdi da su delovi Odeljka 10 (arbitraža i odricanje od zajedničke tužbe) nezakoniti ili nesprovodivi. U slučaju nedoslednosti sa ovim odeljkom prednost ima odeljak 10.f.

**21. Ceo ugovor.** Ovaj ugovor (zajedno sa odštampanim primerkom uslova o licenciranju i drugim uslovima dobijenim uz bilo koje dodatke za softver, ispravke, nadgradnje i usluge koje pruža proizvođač ili instalater uređaja, ili Microsoft i koje vi koristite), i uslovi koji se nalaze na veb-vezama navedenim u ovom ugovoru predstavljaju ceo ugovor za softver i sve takve dodatke, ažuriranja, nadgradnje i usluge (osim ukoliko proizvođač ili instalater uređaja, ili Microsoft ne obezbedi druge uslove sa takvim dodacima, ažuriranjima, nadogradnjama ili uslugama). Ovu licencu možete da pregledate nakon što pokrenete softver tako što ćete otići na: <https://aka.ms/useterms> ili na „Datoteka - Nalog - O” u okviru softvera. Uslove možete pregledati i na bilo kojoj od veza navedenih u ovom ugovoru tako što ćete uneti URL adrese u traku za adresu pregledača. Pristajete na to da pročitate uslove pre korišćenja softvera ili usluga, uključujući i uslove za koje su navedene veze. Razumete da korišćenjem softvera i usluga prihvatate ovaj ugovor i povezane uslove. U ovom ugovoru postoje i linkovi za informacije. Veze koje sadrže obaveštenja i obavezujuće uslove su:

- Microsoft izjava o privatnosti <https://aka.ms/privacy>
- Microsoft ugovor o pružanju usluga <https://aka.ms/msa>